УО ВКО по Зайсанскому району

КГУ «Средняя школа имени М.В.Ломоносова»

Молдаханова Назгуль Макеевна

Учитель русского языка и литературы

**Творческое наследие Ахмета Байтурсынова**

Великий сын казахского народа Ахмет Байтурсынов оставил глубокий след в истории нашего государства. Он был гуманистом, демократом, либералом, лидером патриотических сил, создателем первой национальной политической партии. Его знают и помнят как выдающегося просветителя, поистине Народного учителя и педагога, крупнейшего представителя казахской литературы начала века, поэта и публициста, основателя первой общенациональной газеты, переводчика… Его имя навечно сохранится и в истории отечественной науки, ведь он был ученым-тюркологом, языковедом, реформатором казахской письменности. М. Ауэзов справедливо назвал А.Байтурсынова духовным вождем казахского народа. Он родился 5 сентября 1872 года в Тосынской волости Тургайского уезда, в семье крестьянина. Получил первоначальное обра­зование в родном ауле, затем учился в Тургайском русско-казахском училище (1886-1891), в Оренбургской учительской семинарии (1891-1895).  
 Педагогическую деятельность начал в 1895 году учителем аульной затем волостной школ. В 1909 году, будучи заведующим двухклассным русско-казахским училищем в г. Каркаралинске, примк­нул к оппозиции существующему строю, за что был арестован и со­слан в г. Оренбург. К этому периоду относятся его научные поиски в области казахского языкознания и методики преподавания родного языка. В последующие годы он приступает к разработке принципов реформы казахской письменности, разрабатывает научную термино­логию для определения категории казахской грамматики.  
 А.Байтурсынов - автор первого казахского букваря. Новый ка­захский алфавит, названный в честь ученого байтурсыновским, в свое время служил хорошим образцом для всех тюркоязычных народов при проведении реформы письменности. Автором написаны также "Пособие по родному языку", "Изложение курса казахского языка", "Руководство к изучению грамматики"; "Развитие речи", различные хрестоматии. Эти методические труды до сих пор пользуются авто­ритетом у ученых в области казахского языкознания и методики преподавания казахского языка. Поэтическая деятельность его начинается с переводов басен Крылова. Принимаясь переводить басни Крылова, он, прежде всего, имеет в виду огромную возможность басен для воспитания детей и взрослых. Он выбирает для перевода такие басни, которые были понятны и соответствовали казахскому духу. Ахметом Байтурсыновым было переведено 40 басен Крылова, и под названием «Кырык мысал» (Сорок басен). Сборник выдержал несколько изданий. Этот сборник увидел свет в 1909 году в Петербурге. Он принёс ему известность поэта, переводчика и человека, болеющего всей душой за свой народ. Тему сочинений сборника «Кырык мысал» можно разделить на две крупные группы. Первая призывает народ к знаниям,справедливости, трудолюбию, основанных на человечности, где преобладают воспитание и просвещение. Вторая - к единению народа, и к освободительной борьбе.  
В первой «группе басен относятся: «Лебедь, Щука и Рак», «Осел и  
Соловей», «Обезьяна и очки», «Старик и работник», «Собачья друж-  
ба», «Пастух и комар», «Зеркало и обезьяна», «Бедный богач», «Свинья под  
дубом» и др. В них через отрицательные образы животных показаны не-  
вежество, хвастовство, чванливость. Эти образы, созданные Байтурсыно-  
вым, навеянные народной мудростью, оценивают человека, его поведе-  
ние, характер, по конкретным результатам его деяния в обществе.  
Главная особенность поэта А. Байтурсынова заключена во второй  
группе басен, где заметен его собственный стиль. В нее вошли басни би-  
чующие узурпаторство, насилие. К ним относятся; «Волк и Журавль»,  
«Волк и Ягненок», «Мор зверей», «Волк и Кот», «Пестрые Овцы» и др.  
Рассмотрение содержания одной из них убедительно свидетельствует  
о способностях баснописца А. Байтурсынова. Басня «Волк и Ягненок»,  
имеющая политическое значение, написана в остром стиле. В басне Байтурсынова безошибочно просматривается узурпаторство,  
присущее судам царской России, творившим беззаконие в Казахстане,  
признававших невинных виновными и наоборот. «Главная вина» казах-  
ского народа под властью колонизаторов схожа с виной и судьбой Ягнен-  
ка. Намекая на это в басне, автор на примере показывает, что от господ-  
ствующих нельзя ожидать какой-либо справедливости.  
В целом басням этой группы присуще единая мысль, характерная  
глубоким содержанием: жалея, сопереживая тяжелое положение собственного народа, поэт видит основного виновника всех бед, поэтому он  
стремится разбудить народ, пробудить в нем мысль. Основной виновник  
всех бед – колониальный гнет царской России, без освобождения из под  
которой невозможно развитие, расцвет и рост.  
Казахский поэт сохраняет драматизм крыловских произведений, передает особенности оригинала, характерные сатире басен. Выведенные им сказочные звери, очень естественны, их речи реальны, правдоподобны отношения условностью басенного сюжета.. В них отражены природа казахской поэзии -сочность и богатство языка, его многовековая мудрость. Анализ переводов, выполненных А. Байтурсыновым, позволяет сказать, что они сработаны на высоком интеллектуальном уровне при совершенном владении обоими языками. А. Байтурсынов из 197 басен Крылова выбрал и перевел 38, распо-  
ложив их в единой композиционной структуре. Переводы А. Байтурсынова в самом деле стали новыми творениями  
истинно казахскими произведениями. Просеянные через казахскую мно-  
говековую народную мудрость, они были духовно преображены получив  
новое национальное звучание.   
Говоря о языке басен А. Байтурсынова, нельзя не сказать о том, что в  
них широкое распространение получили казахские пословицы, поговорки  
и крылатые выражения. Они использованы в самой основе басен, и как  
примеры нашли место, иногда переведены прямо или косвенно в соответ-  
ствии со строем слов и с целью сохранения смысла, в то и полностью, перестраивая строй и месторасположение слов. У поэта кроме «Кырык мысал» имеется ещё небольшой сборник оригинальных и переводимых стихотворений под названием «Маса» и несколько не напечатанных стихов лирического характера. Через всю литературную деятельность А.Байтурсынова красной нитью проходит беспощадная критика, строгий анализ царской политики и протест против неё. Стремясь вызволить народ из оков отсталости, Байтурсынов глубоко понимал, что подъём культуры можно осуществить через всеобщее просвещение и усвоение достижений общечеловеческой цивилизации. К этим годам относится начало его пути по стезе науки. Исследуя природу казахского языка, он пишет статьи и учебники по языкознанию, впоследствии появляются его научные исследования по языкознанию. В 1913 году Байтурсынов сумел воплотить в реальность мечту, которую вынашивал давно - он становится организатором и редактором первой общенациональной неправительственной газеты "Казах".. Велика роль А. Байтурсынова и как реформатора казахской письменности. На основе 35 арабских буквенных знаков ученый создал казахский алфавит из 24 букв. По мнению тюркологов, то, что сделал Ахмет Байтурсынов, сродни научному открытию. В июне 1929 г. Байтурсынов был арестован по обвинению в национализме. Вслед за ним взяли под стражу большую группу его единомышленников и последователей. Арест "байтурсыновской группы" был по существу началом массовых политических репрессий, развернувшихся в 1930-е годы против тех, кто составлял "мозг нации". А. Байтурсынов был приговорен к расстрелу, в 1931 г. этот приговор заменен ссылкой на 10 лет в Архангельскую область. В 1934 г. его досрочно освободили, в октябре 1937 г. вновь арестовали и 8 декабря 1937 г. расстреляли. Ахмет Байтурсынов сделал бескорыстное служение своему народу главной целью жизни. Ради этого он стал и учителем, и ученым, и политиком, и государственным деятелем, показав таким образом пример честного, беззаветного служения Родине.

Список использованной литературы:

1.Шашкова Л. Наследие Ахмета Байтурсынова // Казахстанская правда. – 2010. – 30 ноября.  *2.*Нургалиев Р*.* Ахмет Байтурсынов *[*отворчестве А*.*Байтурсынова*]//* Перестройка *и* художественная литература*.-*Алма*-*Ата*,*1990*.* 3.Джуанышбеков Н. Ахмет Байтурсынов (очерк жизни и творчества). – Алматы, 2004.